

Tanakh
pour nouveaux immigrants
en écoles religieuses

Instructions au candidat

תנ"ך

לעולים חדשים
לבתי ספר דתיים

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שתיים ורבע.
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שלושה פרקים.
- פרק ראשון - דברים
פרק שני - מלכים, ירמיהו, יחזקאל
פרק שלישי - עזרא ונחמיה
עליכם לענות על חמש שאלות:
לפחות שתי שאלות מהפרק הראשון
ולפחות שאלה אחת מהפרק השני.
שתי שאלות נוספות לבחירה משלושת הפרקים.
לכל שאלה 20 נקודות. סך הכול – 100 נקודות
- א. חומר עזר מותר בשימוש:
(1) תנ"ך שלם בלי פירושים.
(2) תנ"ך מתורגם.
(3) מילון עברי-לועזי / לועזי-עברי.
- ג. חומר עזר מותר בשימוש:
(1) Un Tanakh complet sans commentaires.
(2) Un Tanakh traduit.
(3) Un dictionnaire hébreu-langue étrangère /
langue étrangère-hébreu.
- ד. הוראות מיוחדות:
יש לענות על השאלות בגוף השאלון, לפי ההוראות.
- ה. Instructions particulières :
Écrivez vos réponses aux questions sur le questionnaire
selon les instructions.
- יש לכתוב במחברת הבחינה בלבד. יש לרשום "טיוטה" בראש כל עמוד
המשמש טיוטה.
כתיבת טיוטה בדפים שאינם במחברת הבחינה עלולה לגרום לפסילת
הבחינה.
- Écrivez dans le cahier d'examen uniquement. Inscrivez "טיוטה" en
haut de chaque page de brouillon.
Écrire des notes de brouillon sur d'autres feuilles que celles du cahier
d'examen, risque d'entraîner votre disqualification.

Bonne chance !

בהצלחה!

Questions

Répondez en tout à cinq questions : à deux questions au moins issues de la première partie et à une question au moins issue de la deuxième partie. Deux autres questions sont à choisir parmi les trois parties.

Première partie - *Devarim*

Répondez à deux questions **au moins** parmi les questions 1-5.

1. יחידת פתיחה
- א. (1) D'après ce que vous avez étudié, écrivez **deux** différences entre la vie du peuple d'Israël dans le désert et la vie du peuple d'Israël en *Erets Israel*.
-
-
- (2) Choisissez l'une des différences parmi celles que vous avez mentionnées à l'article א(1), puis expliquez de quelle manière cette différence risque de mener le peuple d'Israël à fauter en *Erets Israel*.
-
-
- (7 points)
- ב. Expliquez les notions de "*mitsvot* nouvelles" ["מצוות מחדשות"] et de "*mitsvot* expliquées" ["מצוות מבוארות"].
Donnez un exemple de chacune des deux catégories de *mitsvot*.
- Mitsvot "nouvelles" :
- Explication :
- Exemple de *mitsva* :
- Mitsvot "expliquées" :
- Explication :
- Exemple de *mitsva* :
- (7 points)
- ג. Consultez les Dix Commandements figurant aux versets 6-18 du chapitre ה de *Devarim*.
Il existe plusieurs manières de répartir les Dix Commandements par groupes.
Proposez une manière de les répartir, puis donnez un exemple de commandement pour chacun de ces groupes.

	Groupe א	Groupe ב
Nom du groupe		
Exemple de commandement correspondant à ce groupe		

(6 points)

2. יחידת פתיחה

Consultez les versets 7-18 du chapitre n de *Devarim*.

- א. (1) D'après les versets 7 à 9, quelles sont les bonnes choses dont *Erets Israel* a été gratifiée ?

(Indiquez une chose de chaque verset).

– verset 7 : _____

– verset 8 : _____

– verset 9 : _____

- (2) Quelle *mitsva* apprend-t-on du verset 10 ?

(7 points)

- ב. (1) La réussite du peuple d'Israël sur sa terre est décrite aux versets 12 et 13. Que comporte cette réussite ?

- (2) À quel danger la réussite du peuple d'Israël peut-elle mener ? Quelle est la cause de ce danger d'après le verset 17 ?

(7 points)

- ג. Consultez les versets 14-18.

- (1) Quelles sont les choses qui sont arrivées au peuple d'Israël dans le désert et que la Thora nous demande de ne pas oublier ? Écrivez au moins deux choses.

- (2) Pourquoi est-il important que nous nous souvenions et que nous n'oublions pas les choses qui sont arrivées dans le désert ?

(6 points)

3. ט"ו *Devarim*, chapitre — יחידת "פתח תפתח"

- א. (1) Expliquez le commandement de "וְהָעֵבֶט תַּעֲבִיטְנוּ" (verset 8).

- (2) Expliquez pourquoi ce commandement est considéré comme un haut niveau de *tsedaka*.

(7 points)

- ב. Concernant le commandement de *tsedaka* la Thora utilise des expressions redondantes (qui comportent une répétition) comme "וְהָעֵבֶט תַּעֲבִיטְנוּ" mentionné dans l'article précédent.

- (1) Citez un autre exemple d'expression redondante tirée des versets 8-11.

- (2) D'après un commentaire que vous avez étudié, expliquez ce que l'on peut apprendre de l'expression redondante que vous avez citée.

(7 points)

- ג. Consultez les versets 9 et 10.

- (1) Expliquez en quoi consiste la *mitsva* de "שְׁמִיטַת כֶּסֶפִּים".

- (2) "הַשְּׁמֶר לָךְ" - De quoi la Thora nous avertit-elle dans ces versets ?

(6 points)

4. דיני צבא ומלחמה

א. Consultez les versets 19-20 du chapitre כ de *Devarim*.

(1) Expliquez dans quel but on avait besoin de beaucoup d'arbres en temps de guerre.

(2) D'après ces versets, quel type d'arbres est-il permis d'utiliser en temps de guerre et quel type d'arbres est-il interdit d'utiliser ?

(7 points)

ב. La Thora nous fait le récit de guerres que le peuple d'Israël a menées à différentes périodes.

(1) Quand a eu lieu la guerre contre *Amalek* ? _____

Qui était le dirigeant qui a mené la guerre contre *Amalek* ? _____

(2) Quand a eu lieu la guerre contre les sept peuples ? _____

Qui était le dirigeant qui a mené la guerre contre les sept peuples ? _____

(7 points)

ג. (1) D'après ce que vous avez étudié, donnez la définition de "מלחמת רשות".

(2) Selon vous, la guerre "*H'aravot Barzel*" (5784) est-elle une "מלחמת רשות" ou une "מלחמת מצווה"?
Justifiez votre réponse.

(6 points)

5. יחידת סיכום

Consultez les versets 1-10 du chapitre 5 de *Devarim*.

- א. La racine ש-ו-ב est répétée de nombreuses fois dans ces versets.

Quelles sont les deux significations des verbes issus de cette racine dans ces versets ? Donnez un exemple pour illustrer chacune de ces significations.

(7 points)

- ב. Dans ces versets le peuple d'Israël et Dieu agissent tous deux.

- (1) Que doit faire le peuple d'Israël d'après le verset 2, et que fera Dieu en conséquence de cela d'après les versets 3-4 ?

- (2) Que fera Dieu d'après le verset 6 ?

(7 points)

- ג. (1) Quelle est la promesse que Dieu fait au peuple d'Israël d'après le verset 9 ?

- (2) Les versets 1-10 comportent plusieurs promesses que Dieu fait au peuple d'Israël.

Choisissez l'une de ces promesses qui se réalise de nos jours selon vous, puis indiquez de quelle manière elle se réalise selon vous.

(6 points)

Deuxième partie - מלכים, ירמיהו, יחזקאל

Répondez à une question **au moins** parmi les questions 6-8.

6. Consultez les versets 1-12 du chapitre כ"ה de *Melakhim Beth*.

- א. (1) Écrivez la date mentionnée dans le verset 1. Utilisez les noms des mois hébraïques que nous connaissons aujourd'hui. Qu'est-il arrivé à cette date ?

- (2) Quelle était la situation à Jérusalem suite à cet événement ?

(10 points)

- ב. (1) Écrivez deux choses que les Babyloniens ont faites à *Tsidkiyahou* et une chose qu'ils ont faite à la ville de Jérusalem.

- (2) Qu'ont fait les Babyloniens au Temple ? Écrivez de quelle manière nous commémorons de nos jours ce qu'ont fait les Babyloniens.

(10 points)

7. Consultez le chapitre י"ז de *Yirmiyahou*.

- א. (1) D'après ce qui est dit dans ce chapitre, quel est lieu dans lequel *Yirmiyahou* doit faire entendre sa prophétie ? Pourquoi spécifiquement ce lieu ?

- (2) Expliquez l'avertissement que *Yirmiyahou* formule au verset 6 : "וְנִתְּתִי אֶת-הַבַּיִת הַזֶּה כְּשֵׁלָה".

(10 points)

- ב. (1) Qui sont les deux groupes de personnes qui se sont opposés aux propos de *Yirmiyahou* d'après le verset 7 ? Selon ces personnes, de quelle manière fallait-il punir *Yirmiyahou* ?

- (2) Écrivez deux arguments que *Yirmiyahou* utilise pour tenter de convaincre le peuple de ne pas le punir.

(10 points)

8. Consultez les versets 1-14 du chapitre י"ז de *Yeh'ezkel*.

- א. (1) Dans quel pays se trouvent le peuple d'Israël et *Yeh'ezkel* lorsque cette prophétie est prononcée ?

- (2) Quel était le projet des *goyim* d'après les versets 2-3 ?

(10 points)

- ב. (1) Dans quel état se trouvent les montagnes d'Israël d'après le verset 4 ?

- (2) Dans quel état se trouveront les montagnes d'Israël d'après la promesse faite par Dieu ?

Indiquez deux points au moins.

(10 points)

Troisième partie - עזרא ונחמיה

9. Consultez les chapitres 8 et 9 du livre d'*Ezra*.

א. (1) Qui est le roi qui a donné au peuple d'Israël le droit de monter en *Erets Israel* et de construire le Temple ? _____

Sur quel royaume a-t-il régné ? _____

(2) Combien d'années le peuple d'Israël était-il en exil jusqu'à son retour en *Erets Israel* ? _____

(10 points)

ב. Consultez la traduction des versets 15-18 du chapitre 9 du livre d'*Ezra* ci-dessous :

טו) וַיְשַׁלְּם הַבַּיִת הַזֶּה עַד יוֹם שְׁלֹשָׁה לַחֹדֶשׁ אָדָר, אֲשֶׁר הָיָה שְׁנֵת שָׁשׁ לְמַלְכוּת דָּרְיוֹשׁ הַמֶּלֶךְ. טז) וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל, הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּים וְשָׂאֵר בְּנֵי הַגּוֹלָה, חֲנֻכַּת בֵּית הָאֱלֹהִים הַזֶּה בְּחֹדֶה. יז) וַיִּקְרִיבוּ לְחֻנֻּכַּת בֵּית הָאֱלֹהִים הַזֶּה פָּרִים מֵאָה אֵילִים מֵאֲתִים, כִּבְשִׂים אַרְבַּע מֵאוֹת, וְצִפְרִי עֲזִים לְחֻטָּאת עַל כָּל יִשְׂרָאֵל שְׁנַיִם עָשָׂר, לְמִסְפַּר שְׁבֻטֵי יִשְׂרָאֵל. יח) וַיִּקְיֻמוּ אֶת הַכֹּהֲנִים בְּפִלְגֻתֵיהֶם וְהַלְוִיִּים בְּמַחְלְקוֹתֵיהֶם, עַל עֲבֹדַת הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר יְרוּשָׁלַיִם, כַּכְתָּב סֵפֶר מֹשֶׁה

"[ט"ו] *Le temple fut terminé le troisième jour du mois d'Adar, dans la sixième année du règne du roi Darius.*
 [ט"ז] *Et les enfants d'Israël, les prêtres, les Lévites, et tous ceux qui étaient revenus de l'exil procédèrent avec allégresse à l'inauguration du temple de Dieu.* [י"ז] *Ils offrirent, pour cette inauguration du temple de Dieu, cent taureaux, deux cents béliers, quatre cents agneaux et douze boucs comme sacrifices expiatoires pour tout Israël, selon le nombre des tribus d'Israël.* [י"ח] *On préposa au service de Dieu à Jérusalem les prêtres d'après leurs divisions, et les Lévites d'après leur classement, conformément aux prescriptions du livre de Moïse.*"

(1) Qui était le roi durant le règne duquel la construction du Temple a été achevée ? _____

(2) Combien de boucs ont été sacrifiés lors de la célébration de l'inauguration du Temple ? _____

Expliquez la signification de ce nombre. _____

(10 points)

10. נחמיה פרק ד

- א. (1) Qu'ont entendu les ennemis de *Yehouda* au sujet de ce qui avait été fait à Jérusalem ?

Qu'ont-ils projeté de faire suite à cela ?

- (2) D'après le verset 3, quelles ont été les deux réactions du peuple aux actions des ennemis de *Yehouda* ?

(10 points)

- ב. *Nehemia* a agi de différentes manières face aux ennemis.

- (1) D'après le verset 7, de quelle manière *Nehemia* a-t-il préparé le peuple ?

- (2) D'après le verset 8, de quelle manière *Nehemia* a-t-il encouragé le peuple ?

(10 points)

Bonne chance!

Tous droits réservés à l'État d'Israël.
Toute copie ou publication est interdite sans
l'autorisation du Ministère de l'Éducation.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.